

二零零零年郵電局投資預算
Orçamento de Investimentos dos CTT para 2000

帳號 CÓDIGO	名稱 RUBRICAS	澳門幣 MOP
投資 INVESTIMENTOS		
412	股份參資 INVESTIMENTOS-TÍTULOS DE PARTICIPAÇÃO	160,000
41	財務投資 INVESTIMENTOS FINANCEIROS	160,000
421	地段和自然資源 TERRENOS E RECURSOS NATURAIS	0
422	樓宇及其他建築 EDIFÍCIOS E OUTRAS CONSTRUÇÕES	73,775,000
423	基本設備 EQUIPAMENTO BÁSICO	26,530,000
424	交通設備 EQUIPAMENTO DE TRANSPORTE	1,300,000
425	工具與器具 FERRAMENTAS E UTENSÍLIOS	335,000
426	行政設備 EQUIPAMENTO ADMINISTRATIVO	7,435,000
429	其他有形資產 OUTRAS IMOBILIZAÇÕES CORPÓREAS	1,700,000
42	有形不動資產 IMOBILIZAÇÕES CORPÓREAS	111,075,000
431	安裝費用 DESPESAS DE INSTALAÇÃO	0
432	調研與發展費用 DESPESAS DE INVESTIGAÇÃO E DESENVOLVIMENTO	0
433	營業上所有權及其他權力 PRÓPRIEDADE INDUSTRIAL E OUTROS DIREITOS	50,000
43	無形不動資產 IMOBILIZAÇÕES INCORPÓREAS	50,000
441	馬交石發展計劃 DESENVOLVIMENTO DA COLINA DE D.MARIA	121,200,000
44	未完成不動資產 IMOBILIZAÇÕES EM CURSO	121,200,000
資產總額 TOTAL DOS INVESTIMENTOS		232,485,000

一九九九年九月二十四日於澳門 行政委員會：羅庇士，區惠華，陶永強，陳念慈，劉惠明，艾衛立，歐美德。

Macau, aos 24 de Setembro de 1999. — O Conselho de Administração. — *Carlos Alberto Roldão Lopes — Au Vai Va — Tou Veng Keong — Chan Nim Chi — Lau Wai Meng — Carlos Fernando de Abreu Ávila — Maria de Lourdes R. Lopes Almeida.*

第95/2000號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 95/2000

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第7/2000號法律第五條第一款及九月二十七日第53/93/M號法令第四條第二款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do disposto no n.º 1 do artigo 5.º da Lei n.º 7/2000, e no n.º 2 do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o Chefe do Executivo manda:

核准司法、登記暨公證公庫二零零零年財政年度之本身預算，並於二零零零年一月一日起開始執行，預計收入及開支之金額均為澳門幣捌仟伍佰萬零伍仟捌佰圓整(MOP85,005,800.00)，該預算為本批示之組成部分。

É aprovado e posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 2000, o orçamento privativo do Cofre de Justiça e dos Registos e Notariado, relativo ao ano económico de 2000, sendo as receitas calculadas em oitenta e cinco milhões e cinco mil e oitocentas patacas (MOP 85 005 800,00) e as despesas em igual quantia, o qual faz parte integrante do presente despacho.

二零零零年六月一日

1 de Junho de 2000.

行政長官 何厚鏞

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah.*

司法、登記暨公證公庫二零零零年財政年度本身預算

Orçamento privativo do Cofre de Justiça e dos Registos e Notariado,
relativo ao ano económico de 2000

收入

Receitas

經濟分類 Classificação Económica	名稱 Designação	金額 Importância
03-00-00-00	費用、罰款及其他金錢上之制裁 TAXAS, MULTAS E OUTRAS PENALIDADES:	
03-01-00-00	費用 TAXAS:	
03-01-01-00	訴訟費用法典所規定之法院公庫收入 Receitas dos cofres dos Tribunais, nos termos do Código de Custas Judiciais	3,200,000.00
03-01-02-00	司法費之百分之十【十月二十五日第63/99/M號法令第一百三十條第二款及十一月十七日第248/GM/99號批示】 10% da Taxa de Justiça [nº 2 do Art. 130º do D.L. 63/99/M de 25 de Outubro, e Despacho nº 248/GM/99, de 17. de Novembro]	767,000.00
03-02-00-00	罰款及其他金錢上之制裁 MULTAS E OUTRAS PENALIDADES:	
03-02-01-00	在訴訟中時效已完成之物品及金錢之所得【一月二十九日第21/71號命令第六條第二款】 Produto de objectos e quantias prescritas em processos [nº 2 do art. 6º do Decreto nº 21/71, de 29 de Janeiro]	500,000.00
03-02-02-00	根據七月二十二日第40/96/M號法令第六條第一款所指輕微違反之罰款 Multas por contração prevista no nº 1 do art. 6º do Decreto-Lei nº 40/96/M, de 22 de Julho	1,000.00
03-02-03-00	刑事訴訟程序中, 嫌犯經判罪而須繳付之金額【八月十七日第6/98/M號法律第二十四第二款】 Quantias provenientes por condenação de arguidos em processo criminal [nº 2 do art. 24º da Lei nº 6/98/M, de 17 de Agosto]	30,000.00
04-00-00-00	財產之收益 RENDIMENTOS DA PROPRIEDADE:	
04-01-00-00	利息 - 公營部門 Juros - Sector Público	296,500.00
05-00-00-00	轉移 TRANSFERÊNCIAS	
05-01-00-00	公營部門: SECTOR PÚBLICO:	
05-01-01-00	登記暨公證機關每月所徵收手續費之百分之七十【十月二十日第221/GM/99號批示】 70% dos emolumentos cobrados mensalmente pelos Serviços de Registos e Notariado [Despacho nº 221/GM/99, de 20 de Outubro]	72,500,000.00
06-00-00-00	耐用品之出售 VENDAS DE BENS DURADOUROS	
06-03-00-00	其他部門 OUTROS SECTORES:	
06-03-01-00	不適用之物料及廢料之出售 Venda de materiais inservíveis e sucata	1,000.00
07-00-00-00	勞務及非耐用品之出售 VENDA DE SERVIÇOS E BENS NÃO DURADOUROS	
07-01-00-00	房屋租金 Rendas de habitações	34,800.00

經濟分類 Classificação Económica	名稱 Designação	金額 Importância
07-10-00-00	雜項 - 其他部門 DIVERSOS - OUTROS SECTORES:	
07-10-01-00	出售司法、登記暨公證公庫刊物之所得 Produto da venda das publicações do Cofre de Justiça e dos Registos e Notariado	5,000.00
08-00-00-00	其他經常收入 OUTRAS RECEITAS CORRENTES	
08-04-00-00	臨時及未列明之收入 Receitas eventuais e não especificadas	137,900.00
	資本收入 RECEITAS DE CAPITAL	
13-00-00-00	其他資本收入 OUTRAS RECEITAS DE CAPITAL	
13-01-00-00	上年度管理之結餘 Saldo da gerência anterior	7,527,600.00
14-00-00-00	非從支付中扣減之退回 REPOSIÇÕES NÃO ABATIDAS NOS PAGAMENTOS	5,000.00
	總計 TOTAL	85,005,800.00

開支

Despesas

經濟分類 Classificação Económica	名稱 Designação	金額 Importância
	經常開支 DESPESAS CORRENTES	
01-00-00-00	人員 PESSOAL	
01-01-00-00	固定及長期報酬 REMUNERAÇÕES CERTAS E PERMANENTES	
01-01-01-01	薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários	1,235,200.00
01-01-01-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	12,200.00
01-01-03-00	各類人員報酬 Remuneração pessoal diverso:	
01-01-03-01	報酬 Remunerações	1,080,800.00
01-01-03-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	0
01-01-05-00	臨時人員工資 Salários do pessoal eventual	
01-01-05-01	工資 Salários	2,322,000.00
01-01-07-00	固定及長期酬勞 Gratificações certas e permanentes	500,000.00
01-01-09-00	聖誕津貼 Subsídio de Natal	387,600.00
01-01-10-00	假期津貼 Subsídio de Férias	387,600.00
01-02-00-00	附帶報酬 REMUNERAÇÕES ACESSÓRIAS:	
01-02-01-00	不定或臨時酬勞 Gratificações variáveis ou eventuais	
01-02-03-00	超時工作 Horas extraordinárias	

經濟分類 Classificação Económica	名稱 Designação	金額 Importância
01-02-03-00-01	超時工作津貼 Trabalho extraordinário	200,000.00
01-02-04-00	錯算補助 Abono para falhas	0
01-02-05-00	出席費 Senhas de presença	300,000.00
01-02-06-00	房屋津貼 Subsídio de residência	147,200.00
01-02-10-00	各項補助-現金 Abonos diversos – numerário	
01-02-10-00-02	租賃津貼 Subsídio de arrendamento	6,624,000.00
01-02-10-00-03	設備津貼 Subsídio de equipamento	1,375,000.00
01-02-10-00-04	其他補助 Outros abonos	6,272,600.00
01-03-00-00	實物補助 ABONOS EM ESPÉCIE	
01-03-01-00	私人電話 Telefones individuais	0
01-05-00-00	社會福利金 PREVIDÊNCIA SOCIAL	
01-05-01-00	家庭津貼 Subsídio de família	96,200.00
01-05-02-00	各項補助 - 社會福利金 Abonos diversos – Previdência social	50,000.00
01-06-00-00	負擔補償 COMPENSAÇÃO DE ENCARGOS	
01-06-03-01	啓程津貼 Ajudas de custo de embarque	200,000.00
01-06-03-02	日津貼 Ajudas de custo diárias	526,500.00
01-06-03-03	其他補助 - 負擔補償 Outros abonos-compensação de encargos	50,000.00
02-00-00-00	資 產 及 勞 務 BENS E SERVIÇOS	
02-01-00-00	耐用品 BENS DURADOUROS	
02-01-01-00	建設及大型裝修 Construções e grandes reparações	1,800,000.00
02-01-03-00	營房及宿舍物品 Material de aquartelamento e alojamento	1,000.00
02-01-04-00	教育、文化及康樂用品 Material de educação, cultura e recreio	300,000.00
02-01-06-00	榮譽及招待物品 Material honorífico de representação	80,000.00
02-01-07-00	辦事處設備 Equipamento de secretaria	900,000.00
02-01-08-00	其他耐用品 Outros bens duradouros	977,200.00
02-02-00-00	非耐用品 BENS NÃO DURADOUROS	
02-02-02-00	燃油及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes	732,500.00
02-02-04-00	辦事處消耗 Consumos de secretaria	4,514,000.00
02-02-07-00	其他非耐用品 Outros bens não duradouros	740,000.00
02-03-00-00	勞務之取得 AQUISIÇÃO DE SERVIÇOS	
02-03-01-00	資產之保養及利用 Conservação e aproveitamento de bens	2,200,000.00

經濟分類 Classificação Económica	名稱 Designação	金額 Importância
02-03-02-00	設施之負擔 Encargos das instalações	
02-03-02-01	電費 Energia eléctrica	1,500,000.00
02-03-02-02	設施之其他負擔 Outros encargos das instalações	1,269,000.00
02-03-03-00	衛生之負擔 Encargos com a saúde	0
02-03-04-00	資產之租賃 Locação de bens	10,372,400.00
02-03-05-00	交通及通訊 Transportes e comunicações	
02-03-05-01	特別假期之交通費 Transportes por motivo de licença especial	0
02-03-05-02	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	500,000.00
02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	2,922,500.00
02-03-06-00	招待費 Representação	866,100.00
02-03-07-00	廣告及宣傳 Publicidade e propaganda	1,560,000.00
02-03-08-00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos	3,888,000.00
02-03-09-00	未列明之負擔 Encargos não especificados	2,202,500.00
04-00-00-00	經常轉移 TRANSFERÊNCIAS CORRENTES	
04-01-00-00	公營部門 SECTOR PÚBLICO	
04-01-02-00	自治基金組織 Fundos Autónomos	
04-01-02-01	退休基金會 Fundo de Pensões	
04-01-02-01-01	按退休金制度所作之補償 Compensação para o regime de aposentação	419,100.00
04-01-02-01-02	按撫卹金制度所作之補償 Compensação para o regime de sobrevivência	46,600.00
04-03-00-00	私人 PARTICULARES	
04-03-01-00	給予暴力罪行受害人之津貼 Subsídio às vítimas de crimes violentos	1,250,000.00
05-00-00-00	其他經常開支 OUTRAS DESPESAS CORRENTES	
05-02-00-00	保險 SEGUROS	
05-02-01-00	人員 Pessoal	6,000.00
05-02-02-00	物料 Material	15,000.00
05-02-04-00	車輛 Viaturas	30,000.00
05-04-00-00	雜項 DIVERSAS	
05-04-00-00-19	社會保障基金供款之負擔 Encargos relativos à contribuição para o F.S.S.	5,000.00
05-04-00-01	備用金撥款 Dotação provisional	20,000,000.00
05-04-00-06	澳門律師公會在訴訟費用及手續費方面之分擔 Comparticipação da Associação dos Advogados de Macau nas custas e emolumentos	1,850,000.00

經濟分類 Classificação Económica	名稱 Designação	金額 Importância
05-04-00-07	在司法援助方面支付予法院之代理人之服務費及有關開支 Pagamento de honorários e despesas aos patronos no âmbito do apoio judiciário	0
05-04-00-08	十二月二十八日第 62/98/M 號法令第三條第五款所指之選擇之補償 Compensação pela opção prevista no n.º 5 do artigo 3.º do D.L. n.º.62/98/M, de 28 de Dezembro	0
資本開支 DESPESAS DE CAPITAL		
07-00-00-00	投資 INVESTIMENTOS	
07-09-00-00	運輸物料 Material de transporte	520,000.00
07-10-00-00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	1,772,000.00
	總計 TOTAL	85,005,800.00

二零零零年五月二十三日於司法、登記暨公證公庫——行政委員會——主席：張永春——委員：甄倩敏——委員：李勝里

Cofre de Justiça e dos Registos e Notariado, aos 23 de Maio de 2000. — O Conselho Administrativo. — O Presidente, *Chong Weng Chon*. — A Vogal, *Ian Sin Man* — O Vogal, *Lei Seng Lei*.

第 96/2000 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第 7/2000 號法律第五條第一款及九月二十七日第 53/93/M 號法令第四條第二款的規定，作出本批示。

核准社會重返基金二零零零年財政年度之本身預算，並於二零零零年一月一日起開始執行，預計收入及開支之金額均為澳門幣叁佰伍拾叁萬圓整 (MOP3,530,000.00)，該預算為本批示之組成部分。

二零零零年六月一日

行政長官 何厚鏞

Despacho do Chefe do Executivo n.º 96/2000

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do disposto no n.º 1 do artigo 5.º da Lei n.º 7/2000, e no n.º 2 do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado e posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 2000, o orçamento privativo do Fundo de Reinserção Social, relativo ao ano económico de 2000, sendo as receitas calculadas em três milhões e quinhentas e trinta mil patacas (MOP 3 530 000,00) e as despesas em igual quantia, o qual faz parte integrante do presente despacho.

1 de Junho de 2000.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.